

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 5 agosto 2003

Aoste, le 5 août 2003

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione
Servizio legislativo e osservatorio
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott. Paolo Ferrazzin.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région
Service législatif et observatoire
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: M. Paolo Ferrazzin.

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO				SOMMAIRE			
INDICE CRONOLOGICO	da pag.	2 a pag.	3	INDEX CHRONOLOGIQUE	de la page	2 à la page	3
INDICE SISTEMATICO	da pag.	3 a pag.	4	INDEX SYSTÉMATIQUE	de la page	3 à la page	4
PARTE PRIMA				PREMIÈRE PARTIE			
Statuto Speciale e norme attuazione			—	Statut Spécial et dispositions d'application.....			—
Leggi e regolamenti			—	Lois et règlements			—
Testi unici			—	Textes uniques.....			—
Corte costituzionale.....			—	Cour constitutionnelle			—
PARTE SECONDA				DEUXIÈME PARTIE			
Testi coordinati.....			—	Lois et règlements régionaux coordonnés			—
Atti del Presidente della Regione			—	Actes du Président de la Région.....			—
Atti assessorili			—	Actes des Assesseurs régionaux			—
Atti del Presidente del Consiglio regionale.....			—	Actes du Président du Conseil régional			—
Atti dei dirigenti			—	Actes des directeurs.....			—
Circolari			—	Circulaires			—
Atti vari (Deliberazioni...)			—	Actes divers (Délibérations...)			—
Avvisi e comunicati			—	Avis et communiqués			—
Atti emanati da altre amministrazioni			5	Actes émanant des autres administrations			5
PARTE TERZA				TROISIÈME PARTIE			
Avvisi di concorsi			—	Avis de concours			—
Annunzi legali			—	Annonces légales.....			—

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AYMAVILLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi). pag. 5

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi). pag. 13

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi). pag. 19

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi). pag. 21

Comune di LA SALLE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi). pag. 30

Comune di LA THUILE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi). pag. 38

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi). pag. 41

Comune di SAINT-MARCEL.

Bando per il rilascio delle autorizzazione per l'esercizio

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AYMAVILLES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations dy type A (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 5

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance des autorisations dy type A (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 13

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 19

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 21

Commune de LA SALLE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 30

Commune de LA THUILE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 38

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type a) (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 41

Commune de SAINT-MARCEL.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A)

del commercio su area pubblica di tipo A) – Uso di posteggi. pag. 42

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 44

Comune di VALTOURNENCHE – Breuil-Cervinia.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 53

INDICE SISTEMATICO

FIERE, MOSTRE E MERCATI

Comune di AYMAVILLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi). pag. 5

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 13

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 19

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 21

Comune di LA SALLE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 30

Comune di LA THUILE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 38

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi). pag. 41

(utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 42

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 44

Commune de VALTOURNENCHE – Breuil-Cervinia.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 53

INDEX SYSTÉMATIQUE

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

Commune d'AYMAVILLES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 5

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 13

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 19

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 21

Commune de LA SALLE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 30

Commune de LA THUILE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 38

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type a) (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 41

Comune di SAINT-MARCEL.

Bando per il rilascio delle autorizzazione per l'esercizio del commercio su area pubblica di tipo A) – Uso di posteggi. pag. 42

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 44

Comune di VALTOURNENCHE – Breuil-Cervinia.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 53

Commune de SAINT-MARCEL.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 42

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 44

Commune de VALTOURNENCHE – Breuil-Cervinia.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique. page 53

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AYMAVILLES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

RENDE NOTO

che è indetto un bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» mediante l'uso di posteggio per l'assegnazione di n. 4 banchi per i seguenti settori:

N. SETTORE	MQ.
2 misto	29,00
4 misto	29,00
10 misto	24,00
11 misto	24,00

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia «A» secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1
Requisiti richiesti
per il rilascio delle autorizzazioni

1. I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1.1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del D.Lgs. 114/1998⁽¹⁾.

2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

2.1. essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) per il commercio per il settore alimentare;

2.2. aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare ricono-

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AYMAVILLES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations dy type A (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

DONNE AVIS

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations du type A relatives à l'exercice du commerce sur la voie publique (utilisation d'emplacements) en vue de l'attribution de 4 emplacements relatifs aux secteurs suivants :

N° SECTEUR	M²
2 Mixte	29,00
4 Mixte	29,00
10 Mixte	24,00
11 Mixte	24,00

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Article 1^{er}
Conditions requises
pour la délivrance des autorisations

1. Les conditions requises pour la délivrance des autorisations sont les suivantes :

1.1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;

2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions suivantes :

2.1. Être immatriculé au registre du commerce (REC) au titre du secteur alimentaire ;

2.2. Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le

sciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;

- 2.3. aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
- 2.4. aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato regolarmente iscritto all'INPS, o quale collaboratore familiare regolarmente iscritto all'INPS;

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di AYMAVILLES località Chef-Lieu n. 1, esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

3. Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

1. Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Copia dello schema della domanda può essere ritirata

secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;

- 2.3. Avoir exercé d'une manière autonome l'activité de vente de produits alimentaires ;
- 2.4. Avoir travaillé auprès d'entreprises exerçant l'activité de vente de produits alimentaires en tant que salarié qualifié ou en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Article 2

Délai de dépôt des demandes

1. Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale d'AYMAVILLES, 1, Chef-lieu, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

3. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Article 3

Critères pour la délivrance des autorisations

1. La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par des entreprises en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Les intéressés peuvent demander le modèle de la deman-

presso l'Ufficio Commercio del Comune di AYMAVILLES (tel. 0165/922800 – fax 0165/922821).

Aymavilles, 30 giugno 2003.

Il Segretario Comunale
CHABOD

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO «A» MEDIANTE L'USO DI POSTEGGIO.

RACCOMANDATA R.R.

AL SINDACO
DEL COMUNE DI
11010 AYMAVILLES

Il sottoscritto _____ nato a _____

de au Bureau du commerce de la Commune d'AYMAVILLES (tél. 01 65 92 28 00 – fax 01 65 92 28 21).

Fait à Aymavilles, le 30 juin 2003.

Le secrétaire communal,
Osvaldo CHABOD

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR LA DÉLIVRANCE DE L'AUTORISATION DU TYPE A (UTILISATION D'EMPLACEMENTS) POUR L'EXERCICE DU COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE

Pli recommandé avec accusé de réception

M. LE SYNDIC DE LA COMMUNE
D'AYMAVILLES
11010 AYMAVILLES

Je soussigné(e) _____

_____ il _____ residente in
_____ via _____,
C.F. _____ di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____ con sede in _____ C.F. _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ presso la CCIAA di _____

il rilascio

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia «A», mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare
- non alimentare

Il Sottoscritto, consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. n. 445/2000 dichiara quanto segue⁽¹⁾:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del D.Lgs. 114/1998⁽²⁾;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione» di cui all'art. 10 della Legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al n. _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)⁽³⁾;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____;
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio per il settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari: tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro

né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____
_____ rue _____ code
fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société _____ est situé à _____ dont le siège _____ code fiscal _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____

la délivrance

de l'autorisation du type A (utilisation d'emplacements) aux fins de l'exercice du commerce sur la voie publique, dans le secteur suivant :

- alimentaire
- non alimentaire

Je soussigné(e), averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 du DPR n° 445/2000, déclare¹ :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, au titre du commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Être immatriculé(e) au registre du commerce – CCIAA de _____ n° _____, pour les catégories de marchandises suivantes : _____;
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle, reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste, pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire ;
 - Avoir exercé pour mon propre compte l'activité de vente de produits alimentaires, type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au re-

Imprese _____ CCIAA di
_____ n. R.E.A. _____
_____;

- aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari: nome impresa _____ con sede in _____ – quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____; – quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____; nome impresa _____ con sede in _____ – quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____; – quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B).

Dichiara, inoltre, di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. n. 445/2000 dichiara quanto segue⁽¹⁾:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- quadro autocertificazione compilato: Allegato A Allegato B

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

giste des entreprises _____ CCIAA
de _____ n° REA
_____;

- Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant l'activité de vente de produits alimentaires : nom de l'entreprise _____ siège _____ – en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ nom de l'entreprise _____ siège _____ – en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____;

- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B.

Je soussigné(e) déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions établies par des lois spéciales en matière de vente de certains produits.

Aux fins de l'établissement du classement, je soussigné(e), averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 du DPR n° 445/2000 déclare¹ :

- Le nombre de jours où j'ai été présent(e) à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, est le suivant : _____;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Le début de mon activité aux fins de l'IVA remonte au _____;
- Avoir effectué les déclarations sur l'honneur suivantes : Annexe A Annexe B.....

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Barrare le caselle di interesse

² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

¹ Cocher les cases qui intéressent.

² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

³ Solo nel caso di società.

ALLEGATO A

DICHIARAZIONE DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE DALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO E COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE).

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Sesso: _____
Maschio ___ Femmina ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Residenza _____ Comune _____
via _____ n. _____
CAP _____

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

³ Pour les sociétés uniquement.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ARTICLE 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT)

Nom _____ Prénom _____
Code fiscal _____ Sexe : M _____ F _____
Lieu de naissance _____
État _____ Date de naissance _____
Nationalité _____ Résidence :
Commune _____ Rue _____
n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

- Réunir les conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia)

Il Sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. n. 445/2000.

Data _____

Firma _____

DICHIARAZIONE DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE DALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO E COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE).

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Sesso: _____
Maschio ___ Femmina ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Residenza _____ Comune _____
via _____ n. _____
CAP _____

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia)

Il Sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. n. 445/2000.

Data _____

Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESERCENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO E COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE).

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Sesso: _____
Maschio ___ Femmina ___ Luogo di nascita: _____

- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ARTICLE 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT)

Nom _____ Prénom _____
Code fiscal _____ Sexe : M
F _____ Lieu de naissance _____
État _____ Date de naissance _____
Nationalité _____ Résidence :
Commune _____ Rue _____
n° _____ Code postal _____

JE DÉCLARE

- Réunir les conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 du DPR n° 445/2000.

Date _____

Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DU PRÉPOSÉ À L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (UNIQUEMENT EN CAS DE SOCIÉTÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE)

Nom _____ Prénom _____
Code fiscal _____ Sexe : M
F _____ Lieu de naissance _____

_____ Stato _____ Data di
nascita _____ Cittadinanza _____
_____ Comune di residenza _____
Comune _____ via _____
_____ n. _____ CAP _____

- Legale rappresentante della società
- Designato preposto dalla società _____
_____ in data _____

Il Sottoscritto, consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. n. 445/2000,

dichiara

- a) di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998;
- b) che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
- essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____.
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio per il settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari:

nome di impresa _____
_____ sede _____ in qualità di:
A) dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS dal _____ al _____
B) collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

nome di impresa _____
_____ sede _____ in qualità di:
A) dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS dal _____ al _____
B) collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

Data _____

Firma _____

État _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____ Résidence :
Commune _____ Rue _____
_____ n° _____ Code postal _____

- Représentant(e) légal(e) de la société
- Préposé à l'activité commerciale désigné par la société _____
_____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 du DPR n° 445/2000

Je déclare

- a) Réunir les conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- b) Ne pas se trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Justifier de l'une des conditions professionnelles ci-après :
- Être immatriculé(e) au Registre du commerce (REC) auprès de la CCIAA de _____ au n° _____ pour les catégories de marchandises suivantes : _____ ;
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour la vente de produits alimentaires, organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste, le _____ ;
 - Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant son activité dans le domaine de la vente de produits alimentaires :

Nom de l'entreprise _____ siège
_____ en tant que :
A) Salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____
B) Collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____

Nom de l'entreprise _____ siège
_____ en tant que :
A) Salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____
B) Collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____

Date _____

Signature _____

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggio) per l'assegnazione di n. 1 posteggio, Place Attilio Rolando, per:

Settore	Superficie mq.		
Libri, giornali, cartoleria	4,00	4,00	16,00

Periodo: dal 1° luglio al 30 agosto (tutti i giorni).

Il posteggio viene assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione

I requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio dell'autorizzazione devono essere inoltrate al Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ – Frazione Bourg, 1 – 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio dell'autorizzazione

Il Comune rilascia l'autorizzazione sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance des autorisations de type A (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

DONNE AVIS

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations du type A relatives à l'exercice du commerce sur la voie publique (utilisation d'emplacements) en vue de l'attribution d'un emplacement (place Attilio Rolando) relatif au secteur suivant :

Secteur	Surface m ²		
Livres, journaux, papeterie	4,00	4,00	16,00

Période : du 1^{er} juillet au 30 août (tous les jours).

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Article 1^{er}

Conditions requises pour la délivrance des autorisations

Les conditions requises pour la délivrance des autorisations sont les suivantes :

1. Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998¹.

Article 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale, 1, hameau du Bourg, 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Article 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Antey-Saint-André, 17 giugno 2003.

Il Segretario Comunale
ARTAZ

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par des entreprises en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Fait à Antey-Saint-André, le 17 juin 2003.

Le secrétaire communal,
Roberto ARTAZ

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2° alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 10,33

AL SIGNOR
SINDACO DEL COMUNE DI _____

RACCOMANDATA R.R.

Il sottoscritto _____ nato a _____ il _____ residente in _____ via _____, C.F. _____ di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____ con sede in _____ via _____ codice fiscale _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ presso la CCIAA di _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- non alimentare;

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)³.

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

FAC-SIMILÉ DE LA DEMANDE POUR LA DÉLIVRANCE DE L'AUTORISATION DU TYPE A (UTILISATION D'EMPLACEMENTS) POUR L'EXERCICE DU COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE

Timbre fiscal de 10,33 euros

M./MME LE SYNDIC
DE LA COMMUNE
DE _____

Pli recommandé avec accusé de réception

Je soussigné(e) _____ né(e) le _____ à _____ résidant à _____ rue _____ code fiscal _____ nationalité _____

DEMANDE

- pour mon propre compte
- _____ en qualité de représentant légal de la société _____ dont le siège est situé à _____ rue _____ code fiscal _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation du type A (utilisation d'emplacements) aux fins de l'exercice du commerce sur la voie publique, dans les secteurs suivants :

- non alimentaire.

Je soussigné(e), averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968, déclare¹ :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³.

Je soussigné(e) déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions établies par des lois spéciales en matière de vente de certains produits.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue⁴:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATO: A

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Barrare le caselle di interesse

² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Aux fins de l'établissement du classement, je soussigné(e), averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968, déclare⁴ :

- Le nombre de jours où j'ai été présent(e) dès l'heure d'ouverture, que j'aie pu y exercer mon activité ou non, est le suivant : _____ ;
- Disposer d'une attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Disposer d'une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Que le début de mon activité aux fins de l'IVA remonte au _____.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Cocher les cases qui intéressent.

² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ³ Solo nel caso di società.
⁴ Barrare le caselle di interesse

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO E COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ³ Pour les sociétés uniquement.
⁴ Cocher les cases qui intéressent.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ARTICLE 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
Rue, place, etc. _____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
Rue, place, etc. _____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).

Articolo 1

Tipologia e numero delle autorizzazioni da rilasciare

Nel Comune di DONNAS al mercato che si svolge il venerdì dalle ore 08.00 alle ore 13.00 sul piazzale sovrastante il parcheggio coperto di Via Roma (di fronte Istituto bancario S. Paolo) sono vacanti n. 4 posteggi per l'esercizio del commercio su aree pubbliche, di mq. 32, dimensioni m. 8x4. Risulta inoltre vacante n. 1 posteggio riservato agli agricoltori. Il mercato si compone complessivamente di 6 posteggi, di cui 1 riservato agli agricoltori, per la vendita di prodotti alimentari e non alimentari.

I posteggi sono assegnati dietro rilascio di apposita autorizzazione secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 2

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 5, comma 2 del decreto legislativo n. 114/1998;

2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio del settore alimentare istituito o riconosciuto dalla Regione;
- aver esercitato in proprio, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari o aver prestato la pro-

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique.

Article 1^{er}

Type et nombre d'autorisations à délivrer

Dans le cadre du marché de DONNAS, qui se déroule le vendredi, de 8 h à 13 h, au-dessus du parking couvert de la rue de Rome (face à l'«Istituto bancario S. Paolo»), 4 emplacements de 32 m² (8 x 4) pour l'exercice du commerce sur la voie publique, ainsi qu'un emplacement réservé aux agriculteurs, sont vacants. Ledit marché comporte 6 emplacements, dont 1 réservé aux agriculteurs, en vue de la vente de produits alimentaires et non alimentaires.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu l'autorisation requise selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Article 2

Conditions requises pour la délivrance des autorisations

1. Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :

- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- avoir exercé d'une manière autonome l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années,

pria opera, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alle vendite o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o di parente affine, entro il 3° grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS;

- essere stato iscritto nell'ultimo quinquennio nel registro esercenti il commercio (REC) per uno dei gruppi merceologici individuati dalle lettere a), b) e c) dell'articolo 12 comma 2, del DM 04.08.88 n. 375;

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentate o altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

3. il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

Articolo 3

Termini per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di DONNAS – Viale Selve, 2 – 11020 DONNAS (AO) esclusivamente a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino ufficiale della Regione, ed entro i successivi 30 giorni.

Deve essere allegata la fotocopia di un documento di identità.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 4

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero delle volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL;

ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, auprès d'entreprises exerçant l'activité de vente de produits alimentaires en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, ou bien – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS ;

- avoir été immatriculé au registre du commerce (REC), au cours des cinq dernières années, au titre de l'une des catégories de marchandises visées aux lettres a), b) et c) du deuxième alinéa de l'article 12 du DM n° 375 du 4 août 1988.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

3. Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

Article 3

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale, 2, avenue Selve – 11020 – DONNAS uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

La demande doit être assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du demandeur.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Article 4

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;

- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini IVA;
- f) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Articolo 5
Produttori agricoli e assegnazione
dei posti agli agricoltori

Sono ammessi ad effettuare la vendita nei mercati e nelle fiere i produttori agricoli, a condizione che vendano esclusivamente i prodotti ottenuti dalla coltura dei loro fondi, previa domanda in carta legale inoltrata all'Ufficio comunale competente, con i dovuti allegati.

Le assegnazioni dei posti destinati agli agricoltori vengono effettuate secondo la data di spedizione della domanda, che deve essere inviata a mezzo raccomandata RR e di cui farà fede il timbro postale.

Qualora le domande abbiano la stessa data, si procederà a stilare un'apposita graduatoria stabilita sulla base dei seguenti criteri di priorità:

- a) anzianità di presenze sul mercato desunta dagli atti d'ufficio;
- b) minor numero di concessioni di posteggi;
- c) anzianità del coltivatore diretto o imprenditore agricolo a titolo principale.

Nel caso in cui la graduatoria preveda due soggetti con pari punteggio si procederà per anzianità e successivamente per sorteggio.

Copia dello schema di domanda per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A può essere ritirata presso il Comune di DONNAS.

Donnas, 11 luglio 2003.

Il Sindaco
ARVAT

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni

- d) Attestation de mise en conversion par des entreprises en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Article 5
Producteurs agricoles et attribution
d'emplacements aux agriculteurs

Les producteurs agricoles qui vendent exclusivement les produits issus de la culture de leurs terres sont admis à participer aux marchés et aux foires, sur présentation d'une demande rédigée sur papier timbré, adressée au bureau communal compétent et assortie des pièces requises.

L'attribution des emplacements auxdits agriculteurs a lieu selon l'ordre chronologique d'expédition des demandes, le cachet de la poste faisant foi. Lesdites demandes doivent être envoyées sous pli recommandé avec accusé de réception.

Au cas où plusieurs demandes porteraient la même date, un classement est établi sur la base des critères de priorité suivants :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés au dossier ;
- b) Nombre inférieur d'emplacements obtenus ;
- c) Ancienneté d'activité de l'agriculteur ou de l'entrepreneur agricole à titre principal.

Si deux sujets figurent au même rang du classement, l'emplacement est attribué en fonction de l'ancienneté ; au cas où l'égalité subsisterait, il est procédé par tirage au sort.

Les intéressés peuvent obtenir le modèle de la demande d'autorisation du type A pour l'exercice du commerce sur la voie publique à la maison communale de DONNAS.

Fait à Donnas, le 11 juillet 2003.

Le syndic,
Mauro ARVAT

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisa-

per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 1 banco per il seguente settore:

Settore	Periodo	N. posteggio
Non alimentare per il periodo stagionale (15.06 – 15.09) e abbigliamento per il rimanente periodo	Annuale	n. 12

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1
Requisiti richiesti per
il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.lgs. 114/1998¹;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____;
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

tions du type A relatives à l'exercice du commerce sur la voie publique (utilisation d'emplacements) en vue de l'attribution d'un emplacement pour le secteur suivant :

<i>Secteurs</i>	<i>Caractère</i>	<i>N° de l'emplacement</i>
Non alimentaire, à titre saisonnier (du 15 juin au 15 septembre), et articles vestimentaires le reste du temps	Annuel	n° 12

Ledit emplacement est attribué à l'un des demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et les critères visés aux articles suivants.

Article 1^{er}
Conditions requises pour
la délivrance des autorisations

Les conditions requises pour la délivrance des autorisations sont les suivantes :

1. Tout candidat doit réunir les conditions morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au n° _____ du registre du commerce (REC) tenu auprès de la CCIAA de _____ pour les catégories de marchandises suivantes : _____ ;
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé d'une manière autonome l'activité de vente de produits alimentaires type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
 - avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant l'activité de vente de produits alimentaires nom de l'entreprise _____ siège _____ en tant que personnel qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par une autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni. Si considera la data di ricezione quella indicata dal timbro postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 9 luglio 2003.

Il Segretario comunale supplente
LINTY

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena su-

Article 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région. La date indiquée par le cachet de la poste vaut date de réception.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Article 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par des entreprises en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts par catégories de marchandises.

Fait à Gressoney-Saint-Jean, le 9 juillet 2003.

Le secrétaire communal suppléant,
Paolo LINTY

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure

periore al minimo editale;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nel cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 10,33

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR
SINDACO DEL COMUNE DI
11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro

au minimum prévu par la loi ;

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

FAC-SIMILÉ DE LA DEMANDE POUR LA DÉLIVRANCE DE L'AUTORISATION DU TYPE A (UTILISATION D'EMPLACEMENTS) POUR L'EXERCICE DU COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE

Timbre fiscal de 10,33 euros

Pli recommandé avec accusé de réception

M. LE SYNDIC
DE LA COMMUNE DE
11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN

Je soussigné(e) _____
nationalité _____ né(e)
le _____ à _____
résidant à _____ rue _____
_____ code
fiscal _____

DEMANDE

- pour mon propre compte
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-

Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare;
- non alimentare.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue ¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.Lgs. 114/1998 ²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A) ³;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____;
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, re-

matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation du type A (utilisation d'emplacements) aux fins de l'exercice du commerce sur la voie publique, dans les secteurs suivants :

- alimentaire ;
- non alimentaire.

Je soussigné(e), averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968, déclare ¹ :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A ³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Être immatriculé(e) au registre du commerce (REC) – CCIAA de _____ n° _____, pour les catégories de marchandises suivantes : _____;
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle, reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste, pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire ;
 - Avoir exercé pour mon propre compte l'activité de vente de produits alimentaires, type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____;
 - Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant l'activité de vente de produits alimentaires : nom de l'entreprise _____ en tant que personnel qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ en tant que

golarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B).

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A B

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

¹ Barrare le caselle di interesse

² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____;

- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je soussigné(e) déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions établies par des lois spéciales en matière de vente de certains produits.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A ANNEXE B

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

¹ Cocher les cases qui intéressent.

² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

³ Solo nel caso di società.

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divie-

³ Pour les sociétés uniquement.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS D'AUTRES SUJETS (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ARTICLE 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de

to, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divie-

déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de

to, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESERCENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Il sottoscritto

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M F Luogo di nascita: Comune _____
Residenza: Comune _____
via _____
n. _____

- legale rappresentante della società _____;
- designato preposto dalla società _____ in data _____.

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

- a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.
- b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).
- c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____;

déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DU SUJET DÉSIGNÉ (UNIQUEMENT EN CAS DE SOCIÉTÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M F Lieu de naissance : Commune _____
Résidence : Commune _____
Rue _____
n° _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Sujet désigné par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

- a) Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- b) Ne pas se trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Justifier de l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Être immatriculé(e) au Registre du commerce (REC) auprès de la CCIAA de _____ au n° _____ pour les catégories de marchandises suivantes : _____ ;

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____:
- quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____
- quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____.

Data _____

Firma _____

- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle, reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste, pour la vente des catégories de marchandises ci-après _____ ;
 - Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant son activité dans le domaine de la vente de produits alimentaires : nom de l'entreprise _____ siège _____ ;
- en tant que personnel qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

Date _____

Signature _____

Comune di LA SALLE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 18 banchi per il settore misto.

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1
Requisiti richiesti per
il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle

Commune de LA SALLE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations du type A relatives à l'exercice du commerce sur la voie publique (utilisation d'emplacements) en vue de l'attribution de 18 emplacements relatifs au secteur mixte.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Article 1^{er}
Conditions requises pour
la délivrance des autorisations

Les conditions requises pour la délivrance des autorisations sont les suivantes :

1. Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998¹ ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au n° _____ du registre du commerce (REC) tenu auprès de la CCIAA de _____ pour les catégories de

merceologiche _____;

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
- di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di LA SALLE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;

marchandises suivantes : _____ ;

- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- avoir exercé d'une manière autonome l'activité de vente de produits alimentaires type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
- avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant l'activité de vente de produits alimentaires nom de l'entreprise _____ siège _____ en tant que personnel qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Article 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de LA SALLE uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Article 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;

- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinti graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale

Il Segretario comunale supplente
VILLAZ

⁽¹⁾ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VIII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano ostati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

- d) Attestation de mise en conversion par des entreprises en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à La Salle, le

La secrétaire communale suppléante,
Judith VILLAZ

⁽¹⁾ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2° alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR LA DÉLIVRANCE DE L'AUTORISATION DU TYPE A (UTILISATION D'EMPLACEMENTS) POUR L'EXERCICE DU COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE

Bollo da EURO 10,33

Raccomandata R.R.

Al Signor
Sindaco del comune di _____

Il sottoscritto _____ nato a _____
_____ il _____ residente in
_____ via _____
_____ C.F. _____ di
nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su
aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio,
per il settore:

- alimentare
- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la
falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione
delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968
dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti
dall'art. 5, comma 2 del d.Lgs. 114/1998²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto,
di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della
legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di
_____ al numero
_____ per l'attività di commercio su area
pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato
A) ³;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio
(REC) presso la CCIAA di _____
con il n. _____ per il commercio delle tabelle
merceologiche _____;

Timbre fiscal de 10,33

Pli recommandé avec accusé de réception

M. le syndic de la commune
de _____

Je soussigné(e) _____ nationalité
_____ né(e) le _____ à _____
_____ résidant à _____
_____ rue _____ code
fiscal _____

- pour mon propre compte
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé à _____
_____ rue _____
code fiscal _____ n° d'immatriculation
au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

DEMANDE

L'autorisation du type A (utilisation d'emplacements)
aux fins de l'exercice du commerce sur la voie publique,
dans le secteur suivant :

- alimentaire
- non alimentaire

Je soussigné(e), averti(e) du fait que les déclarations
mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'appli-
cation des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la
loi n° 15/1968, déclare¹ :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième
alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de
déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi
n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA
de _____
n° _____, pour le commerce sur la voie
publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A³ ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Être immatriculé(e) au registre du commerce –
CCIAA de _____
n° _____, pour les catégories de marchandises sui-
vantes : _____ ;

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
- di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B).

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A B

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

- ¹ Barrare le caselle di interesse
- ² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
 - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente

- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle, reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste, pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire ;
- Avoir exercé pour mon propre compte l'activité de vente de produits alimentaires, type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
- Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant l'activité de vente de produits alimentaires : nom de l'entreprise _____ siège _____ en tant que personnel qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B.

Je soussigné(e) déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions établies par des lois spéciales en matière de vente de certains produits.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A ANNEXE B

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

- ⁽¹⁾ Cocher les cases qui intéressent.
- ⁽²⁾ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
 - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
 - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
 - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires,

all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

³ Solo nel caso di società

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma

Cognome _____ Nome _____

passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

⁽³⁾ Pour les sociétés uniquement.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS D'AUTRES SUJETS (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ARTICLE 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature

Nom _____ Prénom _____

_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
_____ Stato _____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
_____ piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

_____ Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
_____ Stato _____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
_____ piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

_____ Cognome _____ Nome _____

_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

_____ Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

_____ Nom _____ Prénom _____

_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: Stato _____
_____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
_____ piazza, ecc. _____ n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESERCENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Il sottoscritto

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: ___ Luogo di nascita: Comune _____
_____ Residenza: Comune _____
_____ via _____
_____ n. _____

- legale rappresentante della società _____
_____;
- designato preposto dalla società _____
_____ in data _____.

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti

_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
_____ Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
_____ n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DU SUJET DÉSIGNÉ (UNIQUEMENT EN CAS DE SOCIÉTÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : Commune _____
_____ Résidence : Commune _____ Rue _____
_____ n° _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
_____;
- Sujet désigné par la société _____ en date du _____.

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

a) Répondre aux conditions morales prévues par les

dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

• essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____

_____ ;

• aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____ ;

• di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____ ;

– quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____

– quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ ;

Data _____

Firma

Comune di LA THUILE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 4 banchi – settore unico.

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrata va per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli:

deuxième et quatrième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

b) Ne pas se trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

c) Justifier de l'une des conditions professionnelles ci-après :

• Être immatriculé(e) au Registre du commerce (REC) auprès de la CCIAA de _____ au n° _____ pour les catégories de marchandises suivantes : _____

_____ ;

• Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle, reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste, pour la vente des catégories de marchandises ci-après _____ ;

• Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant son activité dans le domaine de la vente de produits alimentaires : nom de l'entreprise _____ siège _____ ;

– en tant que personnel qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;

– en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____

Date _____

Signature

Commune de LA THUILE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations du type A relatives à l'exercice du commerce sur la voie publique (utilisation d'emplacements) en vue de l'attribution de 4 emplacements – secteur unique.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Articolo 1
Requisiti richiesti per
il rilascio delle autorizzazioni.

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del D.L. 114/1998*;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel registro, esercenti il commercio (REC);
 - avere frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - avere esercitato in proprio, l'attività di vendita di prodotti alimentari;
 - di avere prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all' INPS oppure quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2
Termine per la presentazione delle,domande.

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di LA THUILE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori il termine sono respinte e non danno luogo a alcuna priorità in futuro. Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato

Article 1^{er}
Conditions requises pour l
a délivrance des autorisations

Les conditions requises pour la délivrance des autorisations sont les suivantes :

1. Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998* ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au registre du commerce (REC) ;
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé d'une manière autonome l'activité de vente de produits alimentaires ;
 - avoir travaillé auprès d'entreprises exerçant l'activité de vente de produits alimentaires en tant que salarié qualifié ou en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Article 2
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de LA THUILE uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Article 3
Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à

- entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività.
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche.
 - c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL.
 - d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità di aziende in crisi.
 - e) dichiarazione di inizio attività ai fini IVA.
 - f) ordine cronologico di spedizione.
- * Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
 - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
 - e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge n. 1423/1956, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge n. 575/1965, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di anni cinque a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

La Thuile, 2 luglio 2003.

Il Segretario comunale
CHIARELLA

l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;

- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par des entreprises en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

* Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423/1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575/1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

Fait à La Thuile, le 2 juillet 2003.

Le secrétaire communal,
Antonio CHIARELLA

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio di n. 2 (due) autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione dei sotto elencati posteggi:

- settore misto – posteggi nn. 2 – 3 di mq. 45,00

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia «A» secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1
Requisiti richiesti per
il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2, del Decreto Legislativo n. 114/1998;
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - a) Essere stato iscritto nell'ultimo quinquennio al Registro Esercenti il Commercio (REC) per uno dei gruppi merceologici individuati dalle lettere a), b) e c) dell'art. 12.comma 2, del D.M. 04.08.1988, n. 375;
 - b) Avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio del settore alimentare istituito o riconosciuto dalla Regione;
 - c) Avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o di parente affine, entro il 3° grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type a) (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de 2 (deux) autorisations du type A relatives à l'exercice du commerce sur la voie publique (utilisation d'emplacements) en vue de l'attribution des emplacements suivants :

- secteur mixte – emplacements n°s 2 et 3 de 45,00 m².

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Article 1^{er}
Conditions requises pour
la délivrance des autorisations

Les conditions requises pour la délivrance des autorisations sont les suivantes :

1. Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - a) Avoir été immatriculé au cours des cinq dernières années au registre du commerce (REC) pour l'une des catégories de marchandises visées aux lettres a), b) et c) du 12^e alinéa de l'art. 12 du DM n° 375 du 4 août 1988 ;
 - b) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région ;
 - c) Avoir exercé d'une manière autonome pendant deux ans au moins au cours des cinq dernières années le commerce de gros ou la vente au détail de produits alimentaires ou avoir travaillé pendant deux ans au moins au cours des cinq dernières années auprès d'entreprises exerçant leur activité dans le domaine des produits alimentaires, en qualité de salarié qualifié chargé de la vente ou de la gestion, ou, s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire, en qualité de collaborateur régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus

cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

3. Il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER – Place Vittorio Emanuele II, 14 – 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) – esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

1. Maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
2. Anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
3. Ordine cronologico di spedizione.

Per informazioni e per il ritiro del fac-simile della domanda rivolgersi all'Ufficio commercio del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER (Tel. 0165868711 – Fax 016587612).

Pré-Saint-Didier, 1° luglio 2003.

Il Segretario comunale
ROSSERO

Comune di SAINT-MARCEL.

Bando per il rilascio delle autorizzazione per l'esercizio del commercio su area pubblica di tipo A) – Uso di posteggi.

doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

3. Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

Article 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale, 14, place Victor-Emmanuel II, 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Article 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

1. Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
2. Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
3. Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER (tél. 01 65 86 87 11 – Fax 01 65 87 612) qui leur délivrera le modèle de la demande.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 1^{er} juillet 2003.

Le secrétaire communal,
Alberto ROSSERO

Commune de SAINT-MARCEL.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique.

Art. 1

Nel Comune di SAINT-MARCEL al mercato settimanale del mercoledì in località Prelaz nel piazzale antistante il municipio, sono vacanti 4 posteggi di mq. 40 (5X8) per l'esercizio del commercio su area pubblica,

I posteggi sono assegnati dietro rilascio d'apposita autorizzazione di tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Art. 2
Requisiti richiesti per
il rilascio delle autorizzazioni

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.lgs. n. 114/98

2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) Aver frequentato con esito corretto un corso professionale per il commercio del settore alimentare istituito o riconosciuto dalla Regione.
- b) Aver esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari;
- c) Aver prestato la propria opera per almeno due anni nell'ultimo quinquennio presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, con l'incarico di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il 3° grado in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'I.N.P.S.;
- d) Essere stato iscritto nell'ultimo quinquennio al R.E.C. per uno dei gruppi merceologici individuati dalle lettere a), b) e e) dell'art. 12 comma 2 del D.M. 04.08.1988, n. 375;

In caso di società uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

3. Il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

Art. 3
Termini per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di Saint Marcel, località Prelaz n. 4 – 11020 SAINT-MARCEL (AO) esclusivamente a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, dalla data di pubblicazione del presente bando nel bollettino

Article 1^{er}

Dans le cadre du marché hebdomadaire de SAINT-MARCEL, qui se déroule le mercredi à Prélaz, devant la maison communale, 4 emplacements de 40 m² (5 x 8) pour l'exercice du commerce sur la voie publique sont vacants.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Article 2
Conditions requises pour
la délivrance des autorisations

1. Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- b) Avoir exercé d'une manière autonome l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins au cours des cinq dernières années ;
- c) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, auprès d'entreprises exerçant l'activité de vente de produits alimentaires en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, ou bien – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- d) Avoir été immatriculé au registre du commerce, au cours des cinq dernières années, au titre de l'une des catégories de marchandises visées aux lettres a), b) et c) du deuxième alinéa de l'article 12 du DM n° 375 du 4 août 1988.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

3. Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

Article 3
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation, assortie de la photocopie d'une pièce d'identité du demandeur, doit parvenir à la maison communale, 4, hameau de Prélaz – 11020 – SAINT-MARCEL, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente

ufficiale ed entro i successivi 30 giorni, allegando fotocopia di un documento d'identità.

Le domande pervenute fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Art. 4

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine dei seguenti criteri:

- Maggiore anzianità di presenza nel mercato di SAINT-MARCEL, determinata in base al numero delle volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- Anzianità d'iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su area pubblica;
- Attestazione d'invalidità non inferiore al 67% rilasciata dal competente servizio dell'U.S.L.;
- Attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- Dichiarazione d'inizio d'attività ai fini I.V.A.;
- Ordine cronologico della spedizione dell'istanza.

Il Segretario comunale
ANTONUTTI

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 1 banco mercato stagionale per i seguenti settori:

Non alimentare

1 Posto

jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Article 4

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- ancienneté de présence sur le marché de SAINT-MARCEL, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- attestation de mise en conversion par des entreprises en crise ;
- déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- ordre chronologique d'expédition des demandes.

La secrétaire communale,
Paola ANTONUTTI

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacement) pour l'exercice du commerce sur la voie publique.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations du type A relatives à l'exercice du commerce sur la voie publique (utilisation d'emplacements) en vue de l'attribution, dans le cadre du marché saisonnier, d'un emplacement relatif au secteur suivant :

Non alimentaire

1 emplacement

e l'assegnazione di n. 3 banchi mercato annuale per il seguente settore:

Non alimentare 3 posti

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1
Requisiti richiesti per
il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) per il commercio per il settore alimentare;
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di VALTOURNENCHE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

et, dans le cadre du marché annuel, de 3 emplacements dans le secteur suivant :

Non alimentaire 3 emplacements

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Article 1^{er}
Conditions requises pour
la délivrance des autorisations

Les conditions requises pour la délivrance des autorisations sont les suivantes :

1. Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998¹.
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au registre du commerce (REC) au titre du secteur alimentaire ;
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, reconnu pas la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé d'une manière autonome l'activité de vente de produits alimentaires ;
 - avoir travaillé auprès d'entreprises exerçant l'activité de vente de produits alimentaires en tant que salarié qualifié ou collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par une autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Article 2
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de VALTOURNENCHE, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 26 giugno 2003.

Il Segretario comunale
MARTINI

⁽¹⁾ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla leg-

Article 3
Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par des entreprises en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts par catégories de marchandises.

Fait à Valtournenche, le 26 juin 2003.

Le secrétaire communal,
Pietro MARTINI

⁽¹⁾ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965

ge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano ostati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICO DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 10,33

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR
SINDACO DEL COMUNE DI
11028 VALTOURNENCHE

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare
- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.Lgs. 114/1998²;

ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR LA DÉLIVRANCE DE L'AUTORISATION DU TYPE A (UTILISATION D'EMPLACEMENTS) POUR L'EXERCICE DU COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE

Timbre fiscal de 10,33 euros

Pli recommandé avec accusé de réception

M. LE SYNDIC
DE LA COMMUNE DE
VALTOURNENCHE

Je soussigné(e) _____
nationalité _____ né(e)
le _____ à _____
résidant à _____ rue _____
_____ code
fiscal _____

DEMANDE

- pour mon propre compte
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation du type A (utilisation d'emplacements) aux fins de l'exercice du commerce sur la voie publique, dans le secteur suivant :

- alimentaire
- non alimentaire

Je soussigné(e), averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968, déclare¹ :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998² ;

- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese preso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A) ³;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

– essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____

_____;

– aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;

– di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;

– di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;

- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B).

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____

- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;

- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;

- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A ³ ;

- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :

– Être immatriculé(e) au registre du commerce (REC) – CCIAA de _____ n° _____, pour les catégories de marchandises suivantes : _____

_____ ;

– Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle, reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste, pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire ;

– Avoir exercé pour mon propre compte l'activité de vente de produits alimentaires, type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;

– Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant l'activité de vente de produits alimentaires : nom de l'entreprise _____ siège _____ en tant que personnel qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;

- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je soussigné(e) déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions établies par des lois spéciales en matière de vente de certains produits.

Aux fins de l'établissement du classement, je soussigné(e), averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968, déclare¹ :

- Le nombre de jours où j'ai été présent(e) à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, est le suivant : _____ ;

- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A B

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

- ¹ Barrare le caselle di interesse
- ² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
 - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
 - e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ³ Solo nel caso di società.

- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Le début de mon activité aux fins de l'IVA remonte au _____ ;

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A ANNEXE B

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

- ¹ Cocher les cases qui intéressent.
- ² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
 - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
 - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir un rançon, hold-up ;
 - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
 - e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ³ Pour les sociétés uniquement.

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la

ANNEXE A

DÉCLARATIONS D'AUTRES SUJETS (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ARTICLE 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclara-

falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
Comune _____ via, piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

tions mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
Province _____
Commune _____
Résidence : Province _____
Commune _____
Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESERCENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Il sottoscritto

Cognome _____ Nome _____
C.F. _____ Data di nascita _____
Cittadinanza _____
Sesso: ___ Luogo di nascita: Comune _____
Residenza: Comune _____
via _____ n. _____

- legale rappresentante della società _____;
- designato preposto dalla società _____ in data _____.

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____;
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data _____;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DU SUJET DÉSIGNÉ (UNIQUEMENT EN CAS DE SOCIÉTÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
C.F. _____ Date de naissance _____
Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : Commune _____
Résidence : Commune _____
Rue _____ n° _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____
- Sujet désigné par la société _____ en date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

- Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas se trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- Justifier de l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Être immatriculé(e) au Registre du commerce (REC) auprès de la CCIAA de _____ au n° _____ pour les catégories de marchandises suivantes : _____ ;
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle, reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste, pour la vente des catégories de marchandises ci-après _____ ;

- di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____:
 - quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____
 - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
- Data _____

Firma

- Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant son activité dans le domaine de la vente de produits alimentaires : nom de l'entreprise _____ siège _____
 - en tant que personnel qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____
 - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____
- Date _____

Signature

Comune di VALTOURNENCHE – Breuil-Cervinia.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 11 banchi per i seguenti settori:

Alimentari in genere, carni e prodotti a base di carni	2 posti
Prodotti alimentari tipici di provenienza valdostana	1 posto
Casalinghi	1 posto
Fiori e piante	1 posto
Libri, giornali, cartoleria	1 posto
Altri prodotti: artigianato vario	1 posto
Prodotti per l'artigianato tipico valdostano	1 posto
Articoli di abbigliamento e pellicceria	1 posto
Ferramenta, vernici, giardinaggio, articoli igienico sanitari e da costruzione	2 posti

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Commune de VALTOURNENCHE – Breuil-Cervinia.

Avis relatif à la délivrance des autorisations du type A) (utilisation d'emplacements) pour l'exercice du commerce sur la voie publique.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations du type A relatives à l'exercice du commerce sur la voie publique (utilisation d'emplacements) en vue de l'attribution de 11 emplacements pour les secteurs suivants :

Produits alimentaires en général – Viande et produits à base de viande	2 emplacements
Produits alimentaires typiques valdôtains	1 emplacement
Articles ménagers	1 emplacement
Fleurs et plantes	1 emplacement
Livres, journaux, papeterie	1 emplacement
Produits divers : artisanat	1 emplacement
Produits de l'artisanat typique valdôtain	1 emplacement
Articles vestimentaires et maroquinerie	1 emplacement
Quincaillerie, vernis, articles pour le jardinage, produits hygiéniques et sanitaires et produits pour la construction	2 emplacements

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Article 1^{er}

Conditions requises pour la délivrance des autorisations

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) per il commercio per il settore alimentare;
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di VALTOURNENCHE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;

Les conditions requises pour la délivrance des autorisations sont les suivantes :

1. Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998¹.
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - être immatriculé au registre du commerce (REC) au titre du secteur alimentaire ;
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, reconnu pas la Région autonome Vallée d'Aoste ;
 - avoir exercé d'une manière autonome l'activité de vente de produits alimentaires ;
 - avoir travaillé auprès d'entreprises exerçant l'activité de vente de produits alimentaires en tant que salarié qualifié ou collaborateur régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par une autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

Article 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de VALTOURNENCHE, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Article 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;

- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinti graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 26 giugno 2003.

Il Segretario comunale
MARTINI

⁽¹⁾ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano ostati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par des entreprises en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts par catégories de marchandises.

Fait à Valtournenche, le 26 juin 2003.

Le secrétaire communal,
Pietro MARTINI

⁽¹⁾ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 10,33

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR
SINDACO DEL COMUNE DI
11028 VALTOURNENCHE

Il sottoscritto _____
nato a _____ il _____ residente
in _____ via _____
_____ C.F. _____
di nazionalità _____

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società _____
_____ con sede in _____
_____ via _____
_____ codice fiscale
_____ n. di iscrizione al Registro
Imprese _____ presso la CCIAA
di _____

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare
- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.Lgs. 114/1998 ²;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di _____ al numero _____ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A) ³;

MODÈLE DE DEMANDE POUR LA DÉLIVRANCE DE L'AUTORISATION DU TYPE A (UTILISATION D'EMPLACEMENTS) POUR L'EXERCICE DU COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE

Timbre fiscal de 10,33 euros

Pli recommandé avec accusé de réception

M. LE SYNDIC
DE LA COMMUNE DE
VALTOURNENCHE

Je soussigné(e) _____
nationalité _____ né(e)
le _____ à _____
résidant à _____ rue _____
_____ code
fiscal _____

DEMANDE

- pour mon propre compte
- en qualité de représentant légal de la société _____
_____ dont le siège est situé
à _____
rue _____
code fiscal _____ n° d'im-
matriculation au registre des entreprises _____
CCIAA de _____

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation du type A (utilisation d'emplacements) aux fins de l'exercice du commerce sur la voie publique, dans le secteur suivant :

- alimentaire
- non alimentaire

Je soussigné(e), averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968, déclare:

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ² ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de _____ n° _____, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A ³ ;

- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____ con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____

_____;
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
 - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ con sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____;
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. _____ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B).

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue¹:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: _____;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
 - Être immatriculé(e) au registre du commerce (REC) – CCIAA de _____ n° _____, pour les catégories de marchandises suivantes : _____

_____;
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle, reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste, pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire ;
 - Avoir exercé pour mon propre compte l'activité de vente de produits alimentaires, type d'activité _____ du _____ au _____ n° d'immatriculation au registre des entreprises _____ CCIAA de _____ n° REA _____ ;
 - Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant l'activité de vente de produits alimentaires : nom de l'entreprise _____ siège _____ en tant que personnel qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du _____ au _____ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme _____ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je soussigné(e) déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions établies par des lois spéciales en matière de vente de certains produits.

Aux fins de l'établissement du classement, je soussigné(e), averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968, déclare¹ :

- Le nombre de jours où j'ai été présent(e) à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, est le suivant : _____ ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Le début de mon activité aux fins de l'IVA remonte au _____ ;

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ALLEGATI: A B

Data _____

Firma del titolare
o legale rappresentante

- ¹ Barrare le caselle di interesse
- ² Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
 - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
 - e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- ³ Solo nel caso di società.

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (SOLO PER LE SOCIETÀ, QUANDO È COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____

ANNEXE A ANNEXE B

Date _____

Signature du titulaire
ou du représentant légal

- ¹ Cocher les cases qui intéressent.
- ² Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
 - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
 - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
 - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
 - e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2^e alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- ³ Pour les sociétés uniquement.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS D'AUTRES SUJETS (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ARTICLE 2 DU DPR N° 252/1998 (POUR LES SOCIÉTÉS UNIQUEMENT)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____

_____ Sesso: M __ F __ Luogo di nascita:
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via,
piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M __ F __ Luogo di nascita:
Stato _____ Provincia _____
Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via,
piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

Cognome _____ Nome _____

_____ Sexe : M __ F __ Lieu de naissance :
État _____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M __ F __ Lieu de naissance :
État _____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

Nom _____ Prénom _____

_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
_____ Stato _____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

_____ Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di nascita _____
_____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: M ___ F ___ Luogo di nascita: _____
_____ Stato _____ Provincia _____
_____ Comune _____ Residenza: Provincia _____
_____ Comune _____ via, _____
piazza, ecc. _____
n. _____ CAP _____

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione dalle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data _____

Firma _____

_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

_____ Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de naissance _____
_____ Nationalité _____
_____ Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : État _____
_____ Province _____
_____ Commune _____
Résidence : Province _____ Commune _____
_____ Rue, place, etc. _____
n° _____ Code postal _____

DÉCLARE

Répondre aux conditions morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

Je soussigné(e) est conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968.

Date _____

Signature _____

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE
O PREPOSTO (SOLO IN CASO DI SOCIETÀ ESER-
CENTE IL SETTORE ALIMENTARE QUANDO È
COMPILATO IL QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE)

Il sottoscritto

Cognome _____ Nome _____
_____ C.F. _____ Data di na-
scita _____ Cittadinanza _____
_____ Sesso: ___ Luogo di nascita: Comune _____
_____ Residenza: Comune _____
_____ via _____ n. _____

- legale rappresentante della società _____
_____;
- designato preposto dalla società _____
_____ in data _____.

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la
falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazio-
ne delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

- a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti
dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998.
- b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divie-
to, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della
legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).
- c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti pro-
fessionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio
(REC) presso la CCIAA di _____ con il
n. _____ per il commercio delle tabelle mer-
ceologiche _____;
 - aver frequentato con esito positivo il corso profes-
sionale per il commercio del settore alimentare organ-
izzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data
_____;
 - di aver prestato la propria opera presso imprese eser-
centi l'attività di vendita di prodotti alimentari nome
impresa _____ sede
_____;
 - quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto
all'INPS, dal _____ al _____
 - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto
all'INPS, dal _____ al _____;

Data _____

Firma

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DU
SUJET DÉSIGNÉ (UNIQUEMENT EN CAS DE SOCIÉ-
TÉS ŒUVRANT DANS LE SECTEUR ALIMENTAIRE)

Je soussigné(e)

Nom _____ Prénom _____
_____ C.F. _____ Date de nais-
sance _____ Nationalité _____
Sexe : M ___ F ___ Lieu de naissance : Commune _____
_____ Résidence : Commune _____
Rue _____ n° _____

- Représentant(e) légal(e) de la société _____

- Sujet désigné par la société _____ en
date du _____

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le
faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-
tions pénales prévues par l'article 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

- a) Répondre aux conditions morales prévues par les
deuxième et quatrième alinéa de l'article 5 du décret lé-
gislatif n° 114/1998 ;
- b) Ne pas se trouver dans l'un des cas d'interdiction, de
déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi
n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Justifier de l'une des conditions professionnelles ci-
après :
 - Être immatriculé(e) au Registre du commerce (REC)
auprès de la CCIAA de _____ au n° _____
pour les catégories de marchandises suivantes :
_____ ;
 - Avoir participé avec succès à un cours de formation
professionnelle, reconnu par la Région autonome
Vallée d'Aoste, pour la vente des catégories de mar-
chandises ci-après _____ ;
 - Avoir travaillé auprès d'une entreprise exerçant son
activité dans le domaine de la vente de produits ali-
mentaires : nom de l'entreprise _____
siège _____
 - en tant que personnel qualifié, régulièrement inscrit à
l'INPS, du _____ au _____
 - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à
l'INPS, du _____ au _____

Date _____

Signature
